

STIHL BGA 85

Instruction Manual
Manual de instrucciones



WARNING

Read and follow all safety precautions in Instruction Manual – improper use can cause serious or fatal injury.



ADVERTENCIA

Lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Instruction Manual

1 - 27

Manual de instrucciones

28 - 56

Contents

Guide to Using this Manual	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
Safety Precautions and Working Techniques	3
Description of Operation	10
Using the Unit	10
Connecting Charger to Power Supply	11
Charging the Battery	11
Light Emitting Diodes (LED) on Battery	12
Light Emitting Diodes (LED) on Charger	14
Switching On	14
Switching Off	15
Storing the Machine	16
Inspection and Maintenance by User	17
Maintenance and Care	18
Main Parts	19
Specifications	20
Special Accessories	22
Troubleshooting	23
Maintenance and Repairs	25
Battery Recycling	25
Disposal	25
Trademarks	26
Addresses	27

Allow only persons who fully understand this manual to operate your blower.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL blower, it is important that you read, understand and follow the safety precautions and the operating and maintenance instructions in the chapters "Important Safety Instructions" and "Safety Precautions and Working Techniques" before using your blower. For further information you can go to www.stihlusa.com.

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

WARNING

Because your blower is a high-speed battery-powered tool, some special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

STIHL®

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to or embossed on the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in Text

Many operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration. Example:

- Loosen the screw (1).
- Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols and signal words described below:



DANGER

Indicates an imminent risk of severe or fatal injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in severe or fatal injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer for assistance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electric blower, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE
USING THE STIHL BGA BLOWER,
THE BATTERY AND THE CHARGER**

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or other injury:

1. Do not leave the blower unattended when the battery is inserted. Remove battery when blower is not in use and before servicing.
2. Avoid Unintentional Starting – Do not carry blower with finger on the trigger switch if the battery pack is installed. Be sure trigger switch is not depressed when inserting the battery pack.
3. Do not expose the blower, battery and charger including plug to rain, use on wet surfaces or handle with wet hands. Store indoors in dry rooms.
4. Use only original STIHL chargers. Use charger only indoors in dry rooms.
5. Do not allow blower to be used as a toy. Keep Children Away – All visitors should be kept at a distance from the work area.

6. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
7. Do not use with damaged battery. If the blower is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, take it to your STIHL servicing dealer to have it checked before further operation.
8. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
9. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
10. Turn off all controls before removing the battery.
11. Use extra care when cleaning on stairs.
12. Do not use in areas where flammable or combustible liquids, such as gasoline, may be present.
13. Do not expose battery to fire or incinerate even if it is severely damaged. Battery can explode.
14. Store Idle blower Indoors – When not in use, blower should be stored indoors in a dry, and high, locked place with battery removed and retaining latch on  – out of reach of children.
15. Replacement Parts – When servicing, use only identical STIHL replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety Precautions and Working Techniques



Because the use of any blower may be dangerous, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.



Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.



WARNING

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

WARNING

Use your blower for clearing leaves, twigs, grass, clippings, paper, debris, and dust in yards, gardens, sport stadiums, parks, paths, streets, driveways and parking lots and for similar tasks.

WARNING

Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the machine.

WARNING

Minors should never be allowed to use a blower. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where a machine is in use.

WARNING

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized persons do not use it. To do this, move retaining latch to  and remove the battery from the power tool.

Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL blowers. Different models may have different parts and controls. See the appropriate section of your instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Always remove the battery and move retaining latch to  before transporting, storing or carrying out any work on the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Safe use of a blower involves

1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

WARNING

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

Proper Clothing

WARNING

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

WARNING



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z 87.1 (or your applicable national standard).

STIHL recommends the use of sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing.



Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could be drawn into the air intake. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Do not wear sandals, flip-flops or go barefoot.

THE POWER TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts."

WARNING

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use

with the specific STIHL model are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the controls and safety devices are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

To reduce the risk of injury, do not operate your blower unless it has a properly mounted blower tube.

Battery

WARNING



Risk of fire, explosion and/or burns, including chemical burns. Do not disassemble, crush, heat above 212 °F (100 °C), expose to fire or incinerate. Never expose the battery to microwaves or high pressures.

Do not place the battery on or near fires, stoves or in other high-temperature locations. Do not place the battery in direct sunlight or store it inside a vehicle in hot weather. Doing so may cause the battery to generate heat, rupture or ignite. Using the batteries in this manner may also result in a loss of performance and a shortened life expectancy.

In case of fire: Stay clear of any vapors or gases generated, taking wind direction into account. If possible without danger, remove battery from the vicinity of the fire. In principle, cooling the battery or extinguishing the fire with water is possible. It is preferable to extinguish the fire with a multipurpose dry chemical fire extinguisher. As for any fire, evacuate the area and fight the fire from a safe distance. Once the fire has been extinguished, the area should be monitored (fire watch) in case of a flare-up, until the battery has cooled sufficiently. Restrict access to the area until completion of clean-up. Do not touch the burnt battery or any spilled liquids. Use inert absorbent to absorb spilled liquids.



Use and store the battery only within a temperature range from 14 °F (-10 °C) and no more than 122 °F (+ 50 °C). Protect the battery from direct sunlight.

WARNING

Use STIHL batteries only with STIHL power tools and charge them only with STIHL chargers. Replace battery with STIHL battery only. Use only original STIHL rechargeable batteries.

Charge the battery before use.



Protect from rain – do not immerse in fluids.

WARNING

Do not open, drop, hit or damage battery. Never insert objects into the battery's cooling slots, since they may damage the battery. The battery contains safety features and devices which, if damaged, may cause the battery to generate heat, rupture or ignite. Never use or charge a defective, damaged, cracked or deformed battery.

Immediately discontinue use of the battery if, while using, charging or storing, it emits an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way.

WARNING

Fluid may leak from the battery if it is damaged or is not used properly – avoid contact with the skin! Leaking battery fluid can cause skin irritation and chemical burns. In the event of accidental contact, immediately rinse thoroughly with mild soap and water. If fluid gets into your eye(s), do not rub your eye(s); rather rinse water over the open eye(s) for 15 minutes at least. Also seek medical attention immediately.

WARNING

Never bridge (short circuit) the battery terminals with metallic objects, since this may damage the battery and possibly cause a fire. Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g. nails, coins, jewelry). Do not use metal containers for transporting batteries.

Store the battery out of reach of children in a cool and dry area away from direct sunlight and excess heat or cold (14 °F – 122 °F (-10 °C – +50 °C)).

Charger

Use only original STIHL chargers.

Use only for charging geometrically matching STIHL batteries with a maximum capacity of 50 Ah and a maximum voltage of 42 V.

Never charge defective, leaking or deformed batteries.

Connect the charger only to a power supply with the voltage and frequency specified on the rating plate. Always connect the charger to a properly installed wall outlet.

Never use a charger with damaged housing, damaged power supply cord or damaged plug. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.

Do not open or disassemble charger – there are no user serviceable parts inside.

Store charger out of the reach of children.



Protect the charger from rain and dampness. Keep charger dry.



Use and store charger only indoors in dry rooms.

Operate charger at temperatures between 41 °F (5 °C) and 104 °F (40 °C).

Allow the charger to cool down normally – do not cover it.

Never bridge the contacts of the charger with metallic objects (e.g. nails, coins, jewelry) – short circuit. The charger may be damaged by a short circuit.

In the event of smoke or fire in the charger, disconnect it from outlet immediately.

WARNING

To reduce the risk of electric shock or short circuit, do not insert any objects into the charger's cooling slots.

WARNING

The charger heats up during the charging process. Do not operate on an easily combustible surface (e.g. paper, textiles) or in an easily combustible environment – risk of fire.

WARNING

Do not operate in a hazardous location, i.e. in a location where there are combustible liquids (fumes), vapors or dusts. Chargers can produce sparks, which may ignite the dust or vapors – risk of explosion.



Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If the power supply cord or plug is damaged, immediately disconnect the plug from the wall outlet to avoid the risk of electric shock.

Never jerk the power supply cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord. Have a damaged power supply cord repaired by an experienced electrician.

Do not use the power supply cord for any other purpose, e.g. for carrying or hanging up the charger.

Never use power supply cords that do not comply with regulations.

Make sure the power supply cord is located and/or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. If an extension cord must be used, plug the charger into a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord with blades that are the same number, size and shapes as the blades on the charger.

To reduce the risk of electric shock:

- Always connect the charger to a properly installed wall outlet.
- Make sure the insulation of the power supply cord and plug is in good condition.

Unplug the power supply cord from the outlet when charger is not in use.

Never store the battery in the charger.

THE USE OF THE POWER TOOL

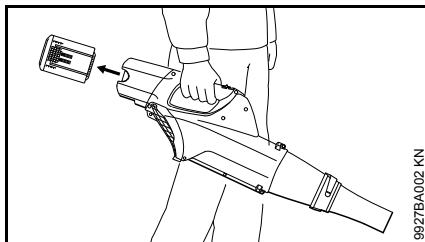
Transporting the Unit

WARNING

Always switch off the power tool, move retaining latch to  and remove the battery – even when you carry the unit for short distances. When transporting it in a vehicle, properly secure the power tool to prevent turnover and damage.



Remove the battery from the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.



Carry the machine by the control handle.

Before Starting Work

WARNING

Always check your power tool for proper condition and operation before starting, particularly the trigger switch, trigger switch lockout and retaining latch. The trigger switch and the trigger switch

lockout must move freely and always spring back to the idle position (retaining latch on ). Never attempt to modify the controls or safety devices.

WARNING

Never operate your power tool if it is damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely or securely assembled.

WARNING

A worn impeller housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the impeller housing is damaged, consult your dealer. STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

Keep the handle clean and dry at all times; it is particularly important to keep it free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

Check contacts in battery compartment for foreign matter. Keep clean.

Fit the battery correctly – it must engage audibly.

For starting, see chapter on "Switching On".

WARNING

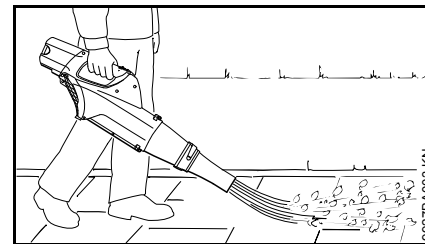
Your power tool is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

During Operation

Holding and Controlling the Power Tool

WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.



The blower is designed for single-handed operation with either the right or left hand on the control handle.

When working with the blower, always wrap your fingers tightly around the handle, keeping the control handle cradled between your thumb and forefinger. Keep your hand in this position to have your machine under control at all times.

To reduce the risk of stumbling and loss of control, do not walk backward while operating the machine.

Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

Working Conditions

WARNING

Operate your machine outdoors under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.



The motor is not water-proof. Never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations.

Do not leave the machine outdoors in the rain.

WARNING

Static electricity may build-up while blow-sweeping large quantities of very dusty material and suddenly discharge in certain unfavorable conditions (e.g. very dry work area).

WARNING

Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA / OSHA / NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust ("particulate matter"). When the

inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH / MSHA for the type of dust encountered.

WARNING

If the substance being blown is a commercial substance, review, understand and follow all warnings and instructions contained on the label and in the material safety data sheet for that substance and/or consult the material manufacturer/supplier. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.

WARNING

Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal illness, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. If you have any reason to believe that you might be blowing or otherwise disturbing asbestos, immediately contact EPA, your employer or a local OSHA representative.

WARNING

Dust with silica in its composition may contain crystalline silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick, clay, granite and numerous other minerals and rocks, including masonry and concrete products. Repeated and/or substantial inhalation of airborne

crystalline silica can cause serious or fatal respiratory disease, including silicosis. In addition, the state of California and some other authorities have listed respirable crystalline silica as a substance known to cause cancer. When encountering such materials, always follow the respiratory precautions mentioned above.

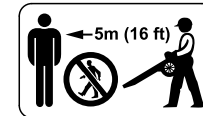
Pay attention to the direction of the wind, i.e., do not work against the wind.

Operating Instructions

WARNING

In the event of an emergency, switch off the motor immediately, move retaining latch to  and remove the battery.

WARNING



In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from blown objects keep bystanders at least 16 feet (5 m) away when the power tool is running.

To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles or windows.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Switch off the motor immediately if you are approached.

WARNING

To reduce the risk of personal injury, do not direct air blast towards bystanders, since the high pressure of the air flow can injure eyes and can blow small objects at great speed. Do not direct airblast towards pets.

When working in open ground and gardens, watch out for small animals to avoid harming them.

WARNING

Always switch off the motor before cleaning or servicing the unit or replacing parts. The blower fan between the air intake and output openings rotates whenever the motor is running. In order to reduce the risk of injury from contact with the blower fan, never operate your blower without a properly mounted blower tube or with a damaged intake screen.

WARNING

Never insert any foreign object into the air intake of the machine or into the nozzle of the blower. It will damage the blower fan and may cause serious injury to the operator or bystanders as a result of the object or broken parts being thrown out at high speed.

Do not place the blower on the ground when operating at high speed, because small objects such as sand, grass, dust, etc. may be pulled into the air intake and damage the fan wheel. It is best to turn the machine off when putting it on the ground.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

If you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly or if nonapproved replacement parts were used, STIHL may deny coverage.

WARNING

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual. Please also refer to the maintenance chart in the manual.



Always switch off the motor, move retaining latch to  and remove the battery from the power tool before carrying out any repairs or maintenance work or cleaning the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

WARNING

Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only.

Tighten all nuts, bolts and screws after each use.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the power cord and plug of the charger is in good condition and shows no sign of aging (brittleness).

Electrical components, e.g. power cord of charger, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not spray the machine with water or other liquid.

Do not clean your machine with a pressure washer. The solid jet of water may damage parts of the machine.

Keep the battery guides free from foreign matter – clean as necessary.

Store the power tool in a dry, locked location with the retaining latch on , the battery removed and out of reach of children.

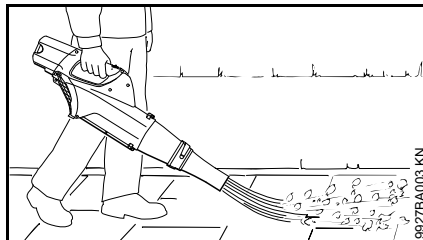
Description of Operation

The power tool is operated with a rechargeable battery. Use only STIHL chargers to recharge the battery.

Data exchange

The power tool, battery and charger communicate with each other. The charger charges the battery and the battery supplies the necessary power only if the data exchange functions properly. For this reason you should operate your power tool only with the approved STIHL batteries and STIHL chargers.

Using the Unit



Your blower is designed for one-handed operation. It can be carried by the control handle in either the right or left hand.

Watch out for small animals when blow-sweeping in open areas, yards and gardens.

Nozzles

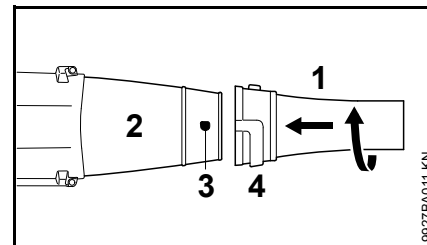
WARNING

To reduce the risk of injury, operate the unit only with a properly mounted nozzle.

The round nozzle is particularly suitable for use on uneven surfaces (e.g. fields and lawns).

The fan nozzle (special accessory) produces a broad and powerful airstream at ground level. It can be aimed and controlled very accurately. This nozzle is highly effective for blow-sweeping sawdust, leaves, grass cuttings and similar materials from flat surfaces.

Mounting the nozzle

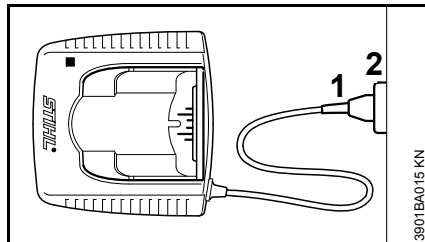


- Push the nozzle (1) onto the blower tube (2) – the lug (3) must engage the groove (4).
- Lock the nozzle (1) by rotating it in the direction of the arrow as far as the stop.

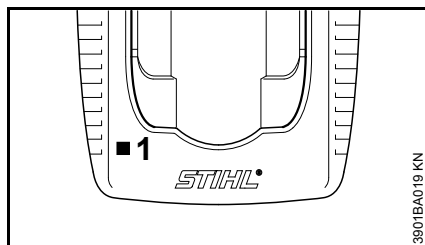
Remove the nozzle in the reverse sequence.

Connecting Charger to Power Supply

Power supply (mains) voltage and operating voltage must be the same.



- Insert the plug (1) in the wall outlet (2).



A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

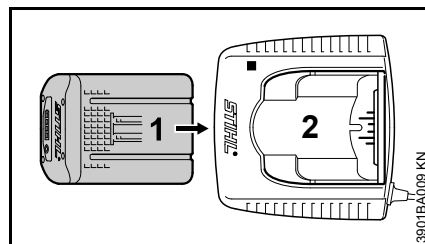
Charging the Battery

When delivered, the battery is not fully charged.

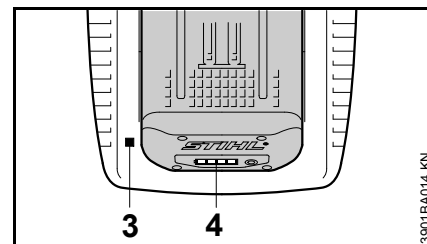
It is advisable to charge the battery completely before using it for the first time.

- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must match – see "Connecting the charger to the power supply"

Operate the charger only in a closed, dry space at ambient temperatures of 41 °F (5 °C) to 104 °F (40 °C).



- Slide the battery (1) into the charger (2) until you start to feel resistance – then push it in until it engages



After insertion of the battery, the LED (3) on the charger is on – see "Light-emitting diodes (LED) on charger".

The charging process begins as soon as the LEDs (4) on the battery are green – see "Light-emitting diodes (LED) on battery".

The charging time is dependent on different factors such as battery condition, ambient temperature, etc. and can therefore deviate from the specified charging times – see "Specifications".

The battery warms up in the machine during use. If a warm battery is inserted in the charger, it may be necessary for the battery to cool off before charging. The charging process does not start until the battery has cooled off. The charging time can be extended by the cooling off period.

The battery and the charger warm up during the charging process.

AL 300 charger

The charger is equipped with a fan for cooling the battery. The fan can be heard during operation.

AL 100 charger

The charger waits with the charging procedure until the battery has cooled off on its own. The battery is cooled by the heat emitted to the ambient air.

Charging finished

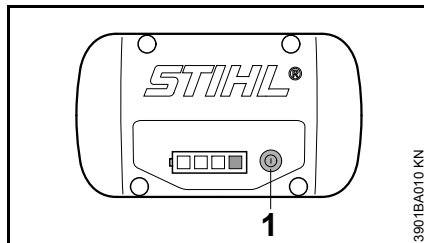
Once the battery is completely charged, the charger switches off automatically, then:

- the LEDs on the battery go out
- the LED on the charger goes out
- the fan on the charger switches off (if present in the charger)

Remove the charged battery from the charger after charging.

Light Emitting Diodes (LED) on Battery

Four light emitting diodes show the battery's state of charge and any problems that occur on the battery or power tool.



- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

The light emitting diodes can glow or flash green or red.

 Light emitting diode glows continuously green.

 Light emitting diode flashes green.

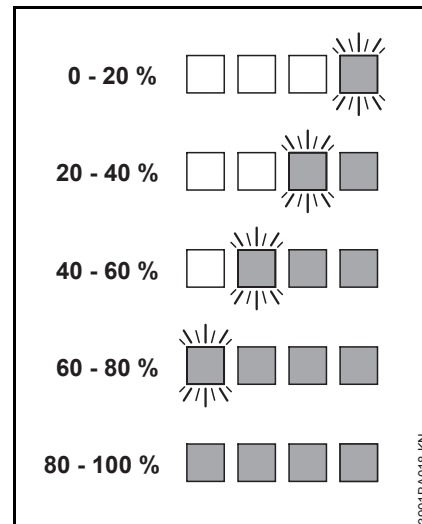
 Light emitting diode glows continuously red.

 Light emitting diode flashes red.

During Charging Process

The light emitting diodes glow continuously or flash to indicate the progress of charge.

A green flashing light emitting diode indicates the capacity that is currently being charged.

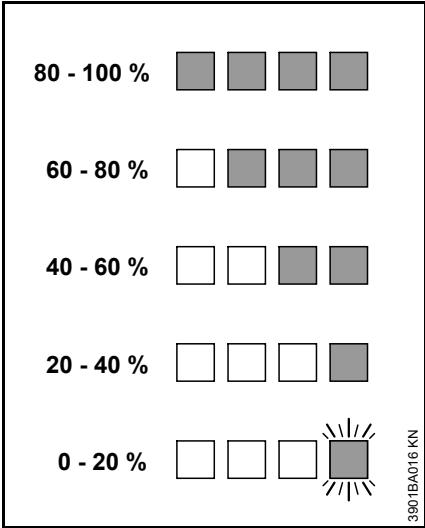


The light emitting diodes on the battery go off automatically when the charge process is completed.

If the light emitting diodes on the battery flash or glow red – see "If the red light emitting diodes glow continuously / flash".

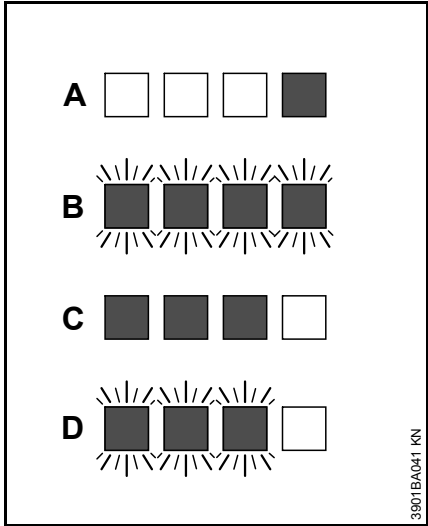
During Operation

The green light emitting diodes glow continuously or flash to indicate the state of charge.



If the light emitting diodes on the battery flash or glow red – see "If the red light emitting diodes glow continuously / flash".

If the red light emitting diodes glow continuously / flash

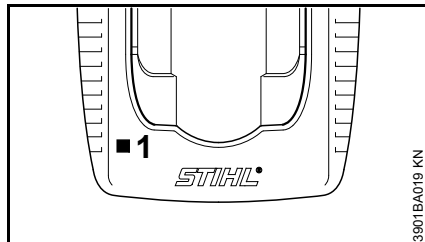


A	1 light emitting diode glows continuously red:	Battery is too hot ¹⁾ 2)/cold ¹⁾
B	4 light emitting diodes flash red	Malfunction in battery ³⁾
C	3 light emitting diodes glow continuously red:	Power tool is too hot – allow it to cool down.
D	3 light emitting diodes flash red	Malfunction in power tool ⁴⁾

1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.

- 2) During operation: Power tool cuts out – allow battery to cool down; it may be necessary to take the battery out of the power tool for this purpose.
- 3) Electromagnetic interference or malfunction. Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
- 4) Electromagnetic interference or malfunction. Take the battery out of the machine. Use a blunt tool to remove dirt from the contacts in the battery compartment. Refit the battery. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool is malfunctioning and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Light Emitting Diodes (LED) on Charger



The light emitting diode (1) on charger glows continuously green or flashes red.

Green continuous light ...

... indicates the following:

The battery

- is being charged
- is too hot and must cool down before charging

See also "Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery".

The green light emitting diode on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

Red flashing light ...

... indicates the following:

- No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
- Malfunction in battery – see also "Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery".
- Malfunction in charger – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

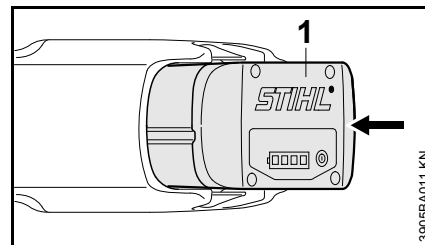
Switching On

The starter battery of a factory-new machine is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- If necessary, remove the cover from the battery compartment before fitting the battery, i.e. depress both locking tabs to unlock and remove the cover.

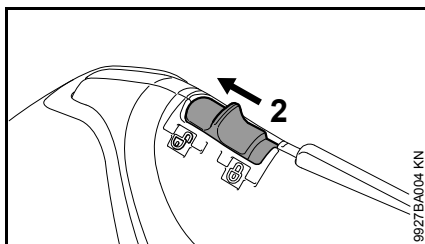
Fitting the Battery



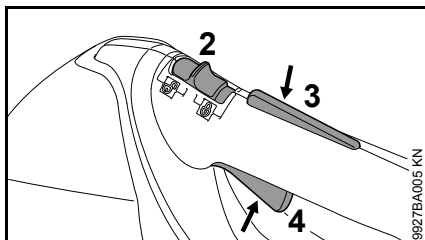
- Insert the battery (1) in the power tool – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the battery must be flush with the top of the housing.

Switching on the Machine

- Make sure you have a secure and firm footing.
- Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.



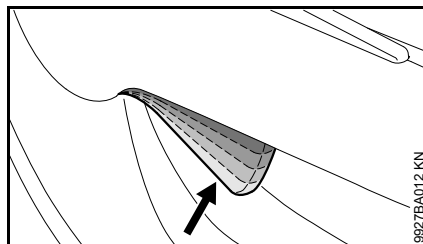
- Unlock the power tool by moving the retaining latch (2) to .



- Push down the trigger switch lockout (3) and depress the trigger switch (4) and hold them in that position.

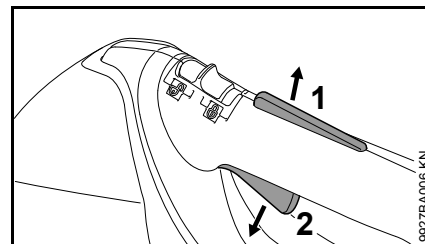
The motor runs only if the retaining latch (2) is on  and the trigger switch lockout (3) and trigger switch (4) are operated simultaneously.

Trigger

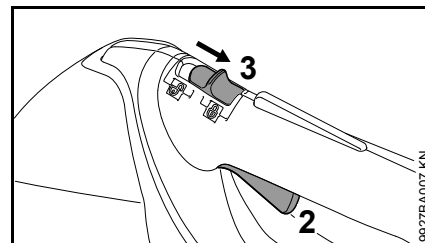


Motor speed can be controlled with the trigger switch. Depress the trigger switch to accelerate the motor.

Switching Off



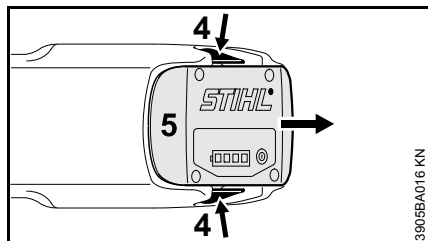
- Release the trigger switch lockout (1) and the trigger switch (2).



- Move the retaining latch (3) to  – the trigger switch (2) cannot be operated – the power tool is locked to prevent start-up.

Always remove the battery from the power tool during work breaks and after finishing work.

Remove the battery.



- Press in both locking tabs (4) at the same time to unlock the battery (5).
- Take the battery (5) out of the housing.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

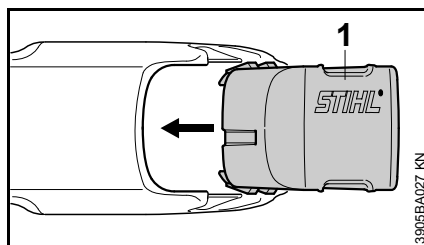
Secure it against unauthorized use.

Storing the Machine

- Move the retaining latch to .
- Remove the battery.
- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

Cover for Battery Compartment

In some markets the machine comes with a cover for the battery compartment. It protects the battery compartment from contamination.



- After finishing work, slide the cover (1) home until it engages audibly in position.

Storing the Battery

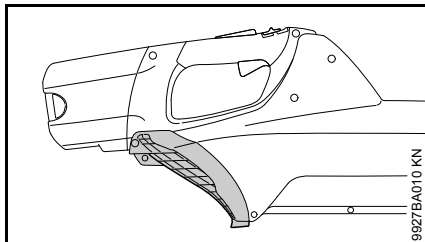
- Take the battery out of the power tool or the charger.
- Store indoors in a dry and safe location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.

To optimize the life of the battery, store it at a state of charge of about 30%.

Storing the Charger

- Remove the battery.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

Inspection and Maintenance by User



- Inspect the intake screen for damage before and after each use – have a damaged intake screen replaced by your servicing dealer¹⁾.
- Carefully clean a dirty intake screen with a soft brush whenever required.

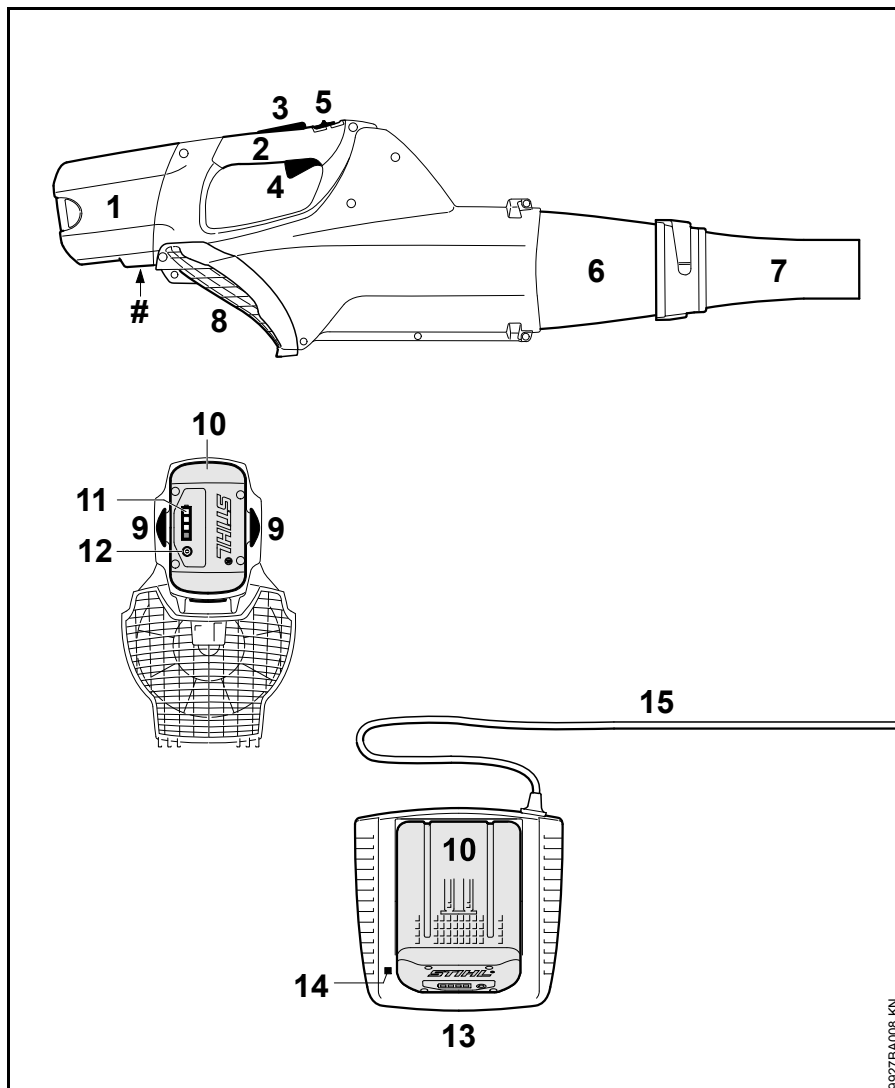
¹⁾ STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly. Move the retaining latch to  before performing any work on the power tool.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	X							
	Clean		X						
Controls (retaining latch, trigger switch lockout, trigger switch)	Check operation	X							
	Clean		X						X
Intake screen	Visual inspection (condition)	X	X						
	Clean								X
	Have replaced by dealer ¹⁾							X	
All accessible screws and nuts	Retighten								X
Battery	Visual inspection	X					X	X	
Battery compartment	Clean	X							X
	Check operation (eject battery)	X							
Safety labels	Replace							X	

¹⁾ STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Main Parts



- 1 Battery Compartment
- 2 Control Handle
- 3 Trigger Switch Lockout
- 4 Trigger Switch
- 5 Retaining Latch
- 6 Blower Tube
- 7 Nozzle
- 8 Intake Screen
- 9 Battery Locking Tabs
- 10 Battery
- 11 Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery
- 12 Push Button
- 13 Charger
- 14 Light Emitting Diode (LED) on Charger
- 15 Power Supply Cord
- # Serial Number

9927BA008 KN

Definitions

- 1. Battery Compartment**
Accommodates the battery in the unit.
- 2. Control Handle**
The handle of the blower held by the operator's hand.
- 3. Trigger Switch Lockout**
Must be depressed before the trigger switch can be activated.
- 4. Trigger Switch**
Switches the motor on and off and controls the speed of the motor.
- 5. Retaining Latch**
Locks or unlocks the trigger switch.
- 6. Blower Tube**
Directs airstream.
- 7. Nozzle**
Mounted on blower tube, directs airstream.
- 8. Intake Screen**
Fits over the intake opening and reduces the risk of direct contact with the axial fan, which is located under the screen.
- 9. Battery Locking Tabs**
Secure the battery in the unit.
- 10. Battery**
Supplies the motor with electrical power.
- 11. Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery**
Indicate the state of charge and operating condition of the battery.

- 12. Push Button**
For activating light emitting diodes (LED) on battery.
- 13. Charger**
Charges the battery.
- 14. Light Emitting Diode (LED) on Charger**
Indicates charger operating mode and certain problems.
- 15. Power Supply Cord**
Supplies electric current to charger.

Specifications

Battery

Model: Lithium-ion

The unit can be operated only with original STIHL rechargeable batteries.

Running time is dependent on the energy content of the battery.

Charger

AL 100

Power supply: 120 V / 60 Hz

Rated current: 1.3 A

Power consumption: 75 W

Charge current: 1.6 A

Insulation: II,  (double insulated)

AL 300

Power supply: 120 V / 60 Hz

Rated current: 4.7 A

Power consumption: 330 W

Charge current: 6.5 A

Insulation: II,  (double insulated)

AL 500

Power supply: 120 V / 60 Hz

Rated current: 4.8 A

Power consumption: 570 W

Charge current: 12 A

Insulation: II,  (double insulated)

Charge Times

AL 100

with AP 80:

- up to 80 % capacity: 70 min
- up to 100 % capacity: 100 min

with AP 115:

- up to 80 % capacity: 110 min
- up to 100 % capacity: 140 min

with AP 160:

- up to 80 % capacity: 150 min
- up to 100 % capacity: 165 min

with AP 180:

- up to 80 % capacity: 160 min
- up to 100 % capacity: 210 min

AL 300

with AP 80:

- up to 80 % capacity: 25 min
- up to 100 % capacity: 50 min

with AP 115:

- up to 80 % capacity: 25 min
- up to 100 % capacity: 55 min

with AP 160:

- up to 80 % capacity: 35 min
- up to 100 % capacity: 60 min

with AP 180:

- up to 80 % capacity: 40 min
- up to 100 % capacity: 70 min

AL 500

with AP 80:

- up to 80 % capacity: 25 min
- up to 100 % capacity: 50 min

with AP 115:

- up to 80 % capacity: 20 min
- up to 100 % capacity: 25 min

with AP 160:

- up to 80 % capacity: 35 min
- up to 100 % capacity: 60 min

with AP 180:

- up to 80 % capacity: 25 min
- up to 100 % capacity: 30 min

Maximum air flow rate

with round nozzle 383 cf/min
(650 m³/h)

with fan nozzle 421 cf/min
(715 m³/h)

without nozzle 497 cf/min
(845 m³/h)

Air velocity

with round nozzle 103 mph
(46 m/s)

with fan nozzle 101 mph
(45 m/s)

Dimensions

Length 38.9 in
(987 mm)

Height 11.2 in
(285 mm)

Depth 6.6 in
(167 mm)

Weight

without battery 7.1 lbs
(3.2 kg)

Type

Blower, household type

Transporting

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN3091, Class 9, packaging group 2 product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be fulfilled by the user to transport STIHL batteries by road to the power

tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

FCC 15 Compliance Statement for power tool and charger

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and receiver

- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

Special Accessories

Contact your STIHL dealer for information regarding special accessories that may be available for your product.

Troubleshooting

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Machine does not run when switched on	No electrical contact between power tool and battery	Remove battery, check contacts and refit battery
	Battery discharged (1 light emitting diode on battery flashes green)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 light emitting diode on battery glows red)	Allow battery to cool down / Warm up battery slowly at a temperature of 60°F to 70°F (15°C–20°C).
	Fault in battery (4 light emitting diodes on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the battery is faulty and must be replaced.
	Power tool too hot (3 light emitting diodes on battery glow red)	Allow power tool to cool down
	Fault in power tool (3 light emitting diodes on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool is faulty and must be checked by a servicing dealer ¹⁾ .
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool/battery to dry

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Power tool cuts out during operation	Battery or power tool circuitry too hot	Take the battery out of the power tool; allow the battery and power tool to cool down
	Electrical malfunction	Remove the battery and refit it again
Running time is too short	Battery is not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Check battery ¹⁾ and replace
Battery jams when being inserted in power tool / charger	Guides / contacts dirty	Carefully clean the guides / contacts
Battery is not being charged even though the light emitting diode on the charger glows green	Battery too hot / too cold (1 light emitting diode on battery glows red)	Allow battery to cool down / Warm up battery slowly at a temperature of 60°F to 70°F (15°C–20°C). Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between 40°F (5°C) and 105°F (5°C–40°C).
Light emitting diode on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it again
	Fault in battery (4 light emitting diodes on battery flash red for about 5 seconds)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the battery is faulty and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by servicing dealer ¹⁾

¹⁾ STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Maintenance and Repairs

Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. Other repair work may be performed only by authorized STIHL service shops.

Warranty claims following repairs can be accepted only if the repair has been performed by an authorized STIHL servicing dealer using original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

Battery Recycling

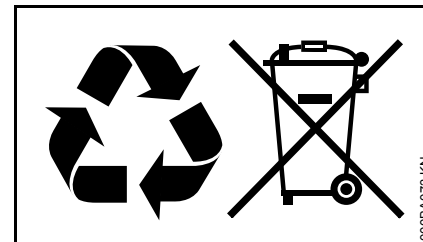
Battery Recycling Information



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the STIHL dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada. The RBRC seal can be found on every STIHL rechargeable battery and indicates that STIHL has prepaid for recycling the battery. The seal has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any STIHL authorized servicing dealer for recycling free of charge.

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Trademarks

STIHL Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®



The color combination orange-grey
(U.S. Registrations #2,821,860;
#3,010,057, #3,010,058, #3,400,477;
and #3,400,476)



4-MIX®

AUTOCUT®

EASYSTART®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Some of STIHL's Common Law Trademarks



BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

HT Plus™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quad Power™

Quiet Line™

STIHL Arctic™

STIHL Compact™

STIHL HomeScape Series™

STIHL Interchangeable Attachment Series™

STIHL M-Tronic™

STIHL MiniBoss™

STIHL MotoPlus 4™

STIHL Multi-Cut HomeScape Series™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL Protech™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

STIHL Territory™

TapAction™

TrimCut™

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of

ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

Addresses

STIHL Inc.
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach
VA 23452-2015

Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	29
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	29
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	30
Descripción del funcionamiento	38
Uso	38
Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica	39
Carga de la batería	39
Diodos fotoemisores (LED) de la batería	40
Diodos fotoemisores (LED) del cargador	42
Encendido de la máquina	42
Apagado de la máquina	43
Almacenamiento de la máquina	44
Inspección y mantenimiento por el usuario	45
Información para mantenimiento	46
Componentes importantes	47
Especificaciones	48
Accesorios especiales	51
Localización de averías	52
Información de reparación	54
Reciclado de las baterías	54
Desecho	54
Marcas comerciales	55
Direcciones	56

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su soplador.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del soplador STIHL, es importante que lea, obedezca y comprenda las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en los capítulos "Instrucciones importantes de seguridad" y "Precauciones de seguridad y técnicas de uso", antes de usar el soplador. Para información adicional, puede acudir a www.stihlusa.com.

Comuníquese con su representante de STIHL o el distribuidor de STIHL para su zona si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.



ADVERTENCIA

Dado que el soplador es una herramienta motorizada con baterías y de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves e incluso mortales.

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

Acerca de este manual de instrucciones

Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se muestran y explican en este manual.

Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras que se describen a continuación.



PELIGRO
Indica un riesgo inminente de lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA
Identifica una situación de peligro que, al no evitarse, puede resultar en lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describen en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando usa un soplador eléctrico, debe tomar ciertas precauciones básicas, tal como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL SOPLADOR STIHL BGA, LA BATERÍA Y EL CARGADOR

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas u otras lesiones:

1. No deje el soplador desatendido si tiene la batería colocada. Saque la batería del soplador cuando no esté en uso y antes de darle mantenimiento.
2. Evite los arranques inesperados – No transporte el soplador con su dedo en el gatillo si tiene el grupo de baterías instalado. Compruebe que el gatillo no esté oprimido cuando se inserta el grupo de baterías.
3. No exponga el soplador, la batería y el cargador, incluyendo su enchufe, a la lluvia, no los utilice sobre superficies húmedas ni los manipule con las manos mojadas. Almacénese bajo techo en un recinto seco.
4. Utilice sólo cargadores STIHL originales. Utilice el cargador únicamente bajo techo y en un recinto seco.

5. No permita el uso del soplador como juguete. Mantenga alejados a los niños - Las demás personas deben mantenerse alejadas de la zona de trabajo.
6. Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
7. No use el aparato si su batería está averiada. Si el soplador no funciona debidamente, si ha sufrido una caída, está dañado, fue dejado a la intemperie o ha caído en agua, llévelo al concesionario STIHL para que lo revise antes de volverlo a usar.
8. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice con una abertura taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusa, pelo u otros materiales que pueden reducir la corriente de aire.
9. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y los demás partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.
10. Ponga todos los controles en posición de apagado antes de sacar la batería.
11. Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
12. No use el aparato en zonas que contengan líquidos inflamables o combustibles, tales como la gasolina.
13. No exponga la batería al fuego ni la incinere, aun si tuviera daños severos. La batería puede explotar.

14. Guarde el soplador en desuso bajo techo –
Cuando no lo utilice, guarde el soplador bajo techo, en un lugar seco, elevado y bajo llave, sin la batería, con el pestillo de retención en la posición  y fuera del alcance de los niños.
15. Repuestos –
Al darle mantenimiento a la máquina, utilice únicamente repuestos STIHL genuinos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Puesto que el uso de un soplador puede resultar peligroso, es necesario tomar precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales.



Familiarícese completamente con los controles y con el modo de empleo adecuado del equipo. Sepa cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.

Es posible que el uso de herramientas motorizadas que producen ruido esté restringido a determinados horarios por reglamentos nacionales y locales.

! ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese que todas las personas que utilicen la máquina lean y comprendan la información contenida en este manual.

! ADVERTENCIA

Utilice el soplador para limpiar hojas, ramas pequeñas, pasto, trozos de papel, suciedad y polvo de los prados, jardines, complejos deportivos, parques, senderos, calles, entradas de vehículos y estacionamientos, así como para tareas similares.

! ADVERTENCIA

No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños de la máquina.

! ADVERTENCIA

Nunca permita a los niños que usen un soplador. No se debe permitir la proximidad de otros, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando la máquina.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo durante el descanso), apáguela y asegúrese que las personas

no autorizadas no puedan usarla. Para ello, mueva el pestillo de retención a la posición  y extraiga la batería de la herramienta motorizada.

La mayoría de las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todos los sopladores de STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

Siempre retire la batería y mueva el pestillo de retención a la posición  antes de trasladar o guardar la herramienta motorizada o realizar alguna tarea sobre ésta. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

El uso seguro de un soplador atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

EL OPERADOR

Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

! ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

Vestimenta adecuada

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y lateral que satisfagan la norma ANSI Z 87.1 (o la norma nacional correspondiente).

STIHL recomienda el uso de protectores en los oídos (tapones o amortiguadores sonoros) para protegerlos.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones anchos o con vuelta, cabello largo sin recoger o cualquier cosa que pudiera ser aspirada por el conducto de admisión. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. Nunca use sandalias, ojotas ni ande descalzo.

LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo sobre "Piezas principales".



ADVERTENCIA

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que la máquina está en

buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Compruebe específicamente que los controles y dispositivos de seguridad funcionen correctamente. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

Para reducir el riesgo de lesiones, no haga funcionar el soplador sin que tenga instalado correctamente el tubo de soplado.

Batería



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio, explosión y/o quemaduras, inclusive aquellas provocadas por agentes químicos. No la desarme, aplaste, caliente a más de 100 °C (212 °F), exponga a incendios ni la incinere. Nunca la exponga a microondas o altas presiones.

No la coloque sobre o cerca del fuego, estufas u otros sitios con altas temperaturas. No la exponga a la luz solar directa ni la guarde dentro de un vehículo en climas calurosos. De lo contrario, la batería puede generar calor, reventarse o incendiarse. Además, puede disminuir su rendimiento y su vida útil.

En caso de incendio: Manténgase alejado de los vapores y los gases, teniendo en cuenta la dirección del viento. Si es posible hacerlo sin exponerse a ningún riesgo, retire la batería de las inmediaciones del

incendio. En principio, es posible enfriar la batería o extinguir un incendio con agua. Es preferible extinguir los incendios con un extinguidor universal con agente químico seco. Para cualquier tipo de incendio, evacue el área y extinga el fuego desde una distancia segura. Una vez apagado, controle la zona (vigilancia contra incendios) hasta que la batería se haya enfriado lo suficiente para actuar en caso de que el fuego vuelva a encenderse. Restrinja el acceso al área hasta terminar de limpiar. No toque la batería quemada ni ningún líquido derramado. Use un absorbente inerte para absorber los líquidos derramados.



Utilice y almacene la batería únicamente en un intervalo de temperaturas de -10 °C (14 °F) a no más de + 50 °C (122 °F). Proteja la batería de la luz solar directa.



ADVERTENCIA

Utilice baterías STIHL sólo con herramientas motorizadas STIHL y cárguelas únicamente con cargadores STIHL. Sustituya la batería únicamente con la batería STIHL. Use sólo baterías recargables STIHL originales.

Cargue la batería antes de utilizarla.



Protéjala de la lluvia – no la sumerja en líquidos.

! ADVERTENCIA

No abra, arroje, golpee ni dañe la batería. Nunca inserte objetos en las ranuras de enfriamiento de la batería porque podría dañarla. La batería posee características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que ésta genere calor, se reviente o se incendie. Nunca utilice ni cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada o deformada.

Suspenda su uso si mientras la usa, la carga o la guarda, emana un olor poco habitual, está caliente al tacto o tiene un aspecto anormal.

! ADVERTENCIA

Puede haber fuga de líquido si la batería está dañada o se utiliza incorrectamente – ¡evite el contacto con la piel! El líquido que se escapa de la batería puede irritar de la piel y causar quemaduras. En caso de contacto inadvertido, lávese inmediatamente con agua y un jabón suave. Si el líquido penetra en los ojos, no los restriegue, sino láveselos con agua durante al menos 15 minutos manteniéndolos abiertos. También busque atención médica de inmediato.

! ADVERTENCIA

Nunca cree un puente (cortocircuito) entre los bornes de la batería con objetos metálicos porque se puede dañar la batería y posiblemente generar un incendio. Mantenga las baterías en desuso alejadas de objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas). No emplee recipientes metálicos para transportar baterías.

Guarde la batería fuera del alcance de niños, en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de temperaturas extremadamente calientes o frías [-10°C – $+50^{\circ}\text{C}$ (14°F – 122°F)].

Cargador

Utilice sólo cargadores STIHL originales.

Utilícelo únicamente para cargar baterías con forma geométrica correspondiente STIHL, con una capacidad máxima de 50 Ah y un voltaje máximo de 42 V.

Nunca cargue baterías defectuosas, deformadas o que pierdan líquido.

Conecte el cargador únicamente a un suministro de energía eléctrica que brinde el voltaje y la frecuencia indicados en la chapa de especificaciones. Siempre conecte el cargador a un tomacorriente de pared instalado correctamente.

Nunca use un cargador que tenga la caja, el cordón eléctrico o el enchufe dañado. No opere el cargador si éste hubiera recibido un fuerte golpe, o se hubiera caído o dañado de cualquier otro modo.

No abra ni desarme el cargador – no contiene piezas reparables por el usuario.

Guarde el cargador fuera del alcance de los niños.



Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Mantenga el cargador seco.



Úselo y guárdelo bajo techo y en un recinto seco.

Utilice el cargador a temperaturas de 5°C (41°F) a 40°C (104°F).

Deje que se enfríe por sí solo – no lo cubra.

Nunca cree un puente entre los contactos del cargador con objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas) – cortocircuito. El cargador podría dañarse debido a un cortocircuito.

En caso de producirse humo o fuego en el cargador, desconéctelo del tomacorriente inmediatamente.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico o cortocircuito, no inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.

! ADVERTENCIA

El cargador se calienta durante el proceso de carga. No lo manipule sobre superficies que puedan incendiarse con facilidad (por ejemplo, papel o telas) o en un entorno altamente combustible – peligro de incendio.

! ADVERTENCIA

No trabaje en un lugar peligroso, por ejemplo, en un lugar donde haya líquidos combustibles (gases), vapores o polvo. Los cargadores pueden

producir chispas, las cuales son capaces de encender el polvo o los vapores - riesgo de explosión.



Revise regularmente el cordón eléctrico y el enchufe del cargador en busca de daños. Si alguno de los dos está dañado, desconecte de inmediato el enchufe del tomacorriente de la pared para evitar el riesgo de choque eléctrico.

Nunca tire del cordón eléctrico para desconectarlo del tomacorriente de la pared. Para desenchufarlo, sujete el enchufe y no el cordón. El cordón eléctrico dañado debe ser reparado por un electricista experimentado.

No use el cordón eléctrico para ningún otro fin, por ejemplo, para transportar o sostener el cargador.

Nunca use cordones eléctricos que no cumplan con los reglamentos.

Asegúrese que el cordón eléctrico esté ubicado y/o marcado como para que no se lo pise, se lo lleve por delante, esté en contacto con bordes cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

No debería usarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Si es imprescindible utilizarlo, enchufe el cargador en un cordón de extensión calibre 16 (AWG 16) o de mayor calibre, con clavijas que sean del mismo número, tamaño y forma que las del cargador.

Para reducir el riesgo de choque eléctrico:

- Siempre conecte el cargador a un tomacorriente de pared instalado correctamente.
- Asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe esté en buenas condiciones.

Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador esté en desuso.

Nunca guarde la batería en el cargador.

USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Traslado de la unidad

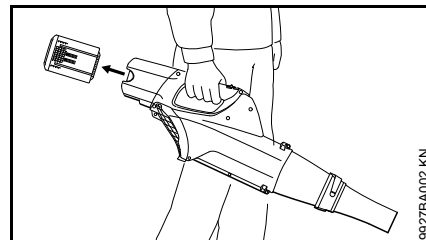


ADVERTENCIA

Siempre desconecte la energía de la herramienta motorizada, mueva el pestillo de retención a  y extraiga la batería, aun si se va a trasladar la máquina una distancia corta. Cuando transporte la herramienta motorizada en un vehículo, sujétela firmemente para evitar que se vuelque y se dañe.



Retire la batería de la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.



Transporte la máquina llevándola por su mango de control.

Antes de empezar a trabajar



ADVERTENCIA

Antes de empezar a trabajar, siempre revise que la herramienta motorizada esté en buenas condiciones y que funcione correctamente, particularmente el gatillo, el bloqueo del gatillo y el pestillo de retención. El gatillo y su el bloqueo deberán moverse libremente y siempre regresar a la posición de marcha en vacío (el pestillo de retención debe estar en la posición ). Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.



ADVERTENCIA

No maneje nunca una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada o mantenida o que no fue armada completa y debidamente.



ADVERTENCIA

Si la caja del impelente está averiada (roturas, melladuras, picaduras), esto puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones por objetos lanzados. Si la caja del impelente tiene daños, consulte a su

concesionario. STIHL recomienda que se comunique con su concesionario de servicio STIHL.

Mantenga el mango limpio y seco en todo momento; es particularmente importante mantenerlo libre de humedad, aceite, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

Revise los contactos del compartimiento de la batería en busca de materia extraña. Manténgalos limpios.

Coloque la batería correctamente – se debe escuchar un ruido cuando encaja.

Para arrancar la máquina, vea el capítulo "Encendido".

ADVERTENCIA

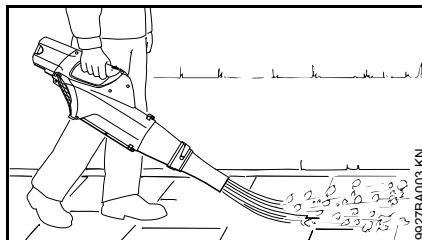
Su herramienta motorizada es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

Durante el trabajo

Sujeción y control de la herramienta motorizada

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano, con la mano derecha o izquierda en el mango de control.

Al trabajar con el soplador, siempre cierre firmemente los dedos alrededor del mango, manteniéndolo bien apoyado entre el pulgar y dedo índice. Mantenga la mano en esta posición, para que siempre tenga la máquina bien controlada.

Para reducir el riesgo de tropezarse y de perder el control, no camine hacia atrás mientras está utilizando la máquina.

Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

Condiciones de trabajo

ADVERTENCIA

Maneje la máquina solamente en lugares al aire libre, en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.



El motor propulsor no es a prueba de agua. Nunca trabaje con una herramienta motorizada bajo la lluvia o en lugares muy húmedos o mojados.

No deje la máquina al aire libre bajo la lluvia.

ADVERTENCIA

Se podría acumular electricidad estática cuando se soplan cantidades grandes de materiales polvorientos, la cual podría descargarse en determinadas condiciones desfavorables (por ej.: una zona de trabajo muy seca)..

ADVERTENCIA

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de corte dirija el polvo producido por la herramienta motorizada en sentido

opuesto del operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo ("materia particulada"). Cuando sea imposible eliminar significativamente la inhalación del polvo, es decir mantener el nivel cerca del valor ambiente, el operador y las personas que se encuentren en la cercanía siempre deberán usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de polvo presente en el lugar.

ADVERTENCIA

Si la sustancia que se está soplando es un producto comercial, repase, entienda y respete todas las advertencias e instrucciones contenidas en la hoja de datos de seguridad de materiales de la sustancia y/o consulte al fabricante/proveedor del producto. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad reproductora, etc.

ADVERTENCIA

La aspiración del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer. El uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y el Organismo para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de los EE.UU. Si por cualquier motivo cree que está soplando o perturbando asbesto, póngase en

contacto inmediatamente con la EPA, su empleador o un representante de OSHA local.

ADVERTENCIA

El polvo que contenga sílice puede contener sílice cristalina. La sílice es un componente básico de la arena, cuarzo, ladrillos, arcilla, granito y numerosos minerales y rocas, incluyendo productos de mampostería y de hormigón. La inhalación repetida y/o sustancial de la sílice cristalina en suspensión en el aire puede causar una enfermedad respiratoria grave o mortal, incluida la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades han colocado a la sílice cristalina en la lista de sustancias carcinógenas. Cuando trabaje con tales materiales, siempre tome las medidas de precaución respiratorias antes mencionadas.

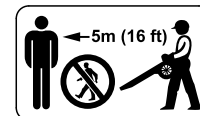
Preste atención a la dirección del viento, es decir, nunca trabaje contra el viento.

Instrucciones de manejo

ADVERTENCIA

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente, mueva el pestillo de retención a la posición  y extraiga la batería.

ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de que otras personas sufran lesiones graves o mortales causadas por objetos lanzados, siempre mantenga a los terceros a una distancia no menor de 5 m (16 pies) de la herramienta motorizada cuando se encuentre en marcha.

Para reducir el riesgo de ocasionar daños a la propiedad, mantenga esta distancia con respecto a los vehículos y las ventanas.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, nunca dirija el chorro de aire hacia otras personas, puesto que la presión elevada del chorro puede lesionar los ojos y lanzar objetos pequeños a velocidad alta. No dirija el chorro de aire hacia los animales domésticos.

Al trabajar en suelos despejados y hortalizas, esté atento a la presencia de animales pequeños para evitar causarles algún daño.

ADVERTENCIA

Siempre apague el motor antes de limpiar el aparato, de darle mantenimiento o de reemplazarle piezas. El ventilador soplador ubicado entre el conducto de admisión y las aberturas de salida gira siempre que el motor esté en marcha. Para reducir el riesgo de lesionarse por el contacto con el ventilador, nunca ponga el soplador en marcha sin tener el tubo debidamente montado o con la rejilla de admisión dañada.

ADVERTENCIA

Nunca inserte objetos extraños en la toma de aire de la máquina ni en la boquilla del soplador. Esto puede dañar el ventilador y puede causar lesiones graves al operador o a las demás personas, como resultado de los objetos o partículas lanzados a velocidad alta.

No coloque el soplador en el suelo mientras funciona a velocidad alta, puesto que objetos pequeños tales como arena, pasto, polvo, etc. pueden aspirarse por la toma de aire y dañar el rotor del ventilador. Se recomienda apagar la máquina antes de colocarla en el suelo.

Después de terminar el trabajo

Siempre limpie el polvo y la suciedad de la herramienta motorizada – no utilice disolventes de grasa para este propósito.

MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, o cuando se utilizan repuestos no autorizados, STIHL puede denegar la garantía.

ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente del manual de instrucciones. Consulte también la tabla de mantenimiento en el manual.



Siempre apague el motor, ponga el pestillo de retención en  y saque la batería de la herramienta motorizada antes de efectuar trabajos de reparación, mantenimiento o limpieza de la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

ADVERTENCIA

No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones.

Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de haber usado la máquina.

Revise regularmente los contactos eléctricos y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe del cargador estén en buenas condiciones y no muestren signos de deterioro (fragilidad).

Es posible que los componentes eléctricos, como el cordón eléctrico del cargador, sólo puedan ser reparados o sustituidos por un electricista calificado.

Limpie los componentes de plástico con un trapo. No use detergentes abrasivos. Éstos pueden dañar el plástico.

No rocíe la máquina con agua ni con otros líquidos.

No limpie la máquina con una lavadora a presión. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

Mantenga las ranuras de la batería libres de materia extraña – límpielas según sea necesario.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y bajo llave, con el pestillo de retención en la posición , sin la batería y fuera del alcance de los niños.

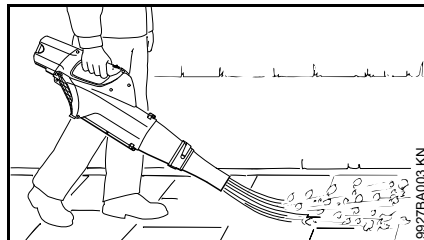
Descripción del funcionamiento

La herramienta motorizada funciona con una batería recargable. Utilice únicamente cargadores STIHL para recargar la batería.

Intercambio de datos

La herramienta motorizada, la batería y el cargador se comunican entre sí. El cargador carga la batería y ésta suministra la potencia necesaria sólo si el intercambio de datos funciona correctamente. Por tal motivo, debe hacer funcionar la herramienta motorizada únicamente con baterías y cargadores STIHL apropiados.

Uso



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano. Puede sujetarse por el mango de control con la mano derecha o la izquierda.

Estar atento a la presencia de animales pequeños al soplar en zonas despejadas, patios y jardines.

Boquillas

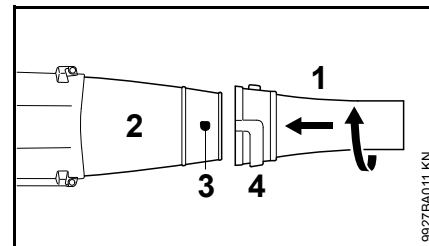
ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, utilice la máquina únicamente con la boquilla correctamente instalada.

La boquilla redonda es particularmente útil para usarse en superficies desperejas (por ejemplo, campos y prados).

La boquilla tipo abanico (accesorio especial) produce un chorro ancho y poderoso de aire a nivel del suelo. Puede dirigirse y controlarse con mucha precisión. Esta boquilla es sumamente eficaz para limpiar aserrín, hojas, pasto cortado y materiales similares de superficies planas.

Instalación de la boquilla

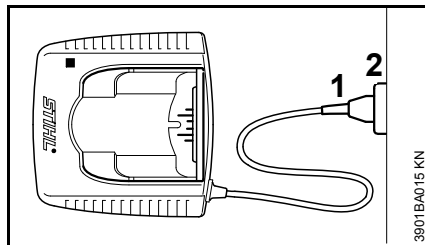


- Coloque la boquilla (1) sobre el tubo del soplador (2) – la orejeta (3) deberá encajar en la ranura (4).
- Trabe la boquilla (1) por medio de girarla en el sentido de la flecha hasta que tope.

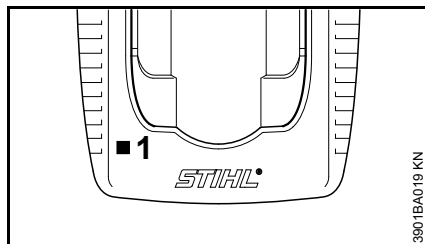
Para quitar la boquilla, invierta el orden de los pasos previos.

Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica

El voltaje de la red de electricidad y el voltaje operacional deben ser iguales entre sí.



- Inserte el enchufe de alimentación (1) en el tomacorriente de pared (2).



Se realiza una prueba de error luego de que el cargador se conecta al suministro de energía eléctrica. Durante este proceso el diodo fotoemisor (1) del cargador se ilumina de verde durante 1 segundo aproximadamente, luego de rojo y luego se apaga otra vez.

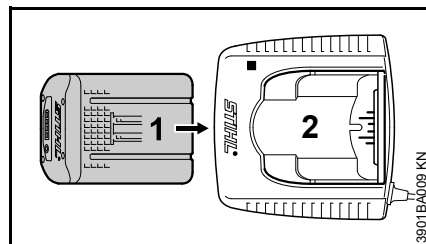
Carga de la batería

La batería no está completamente cargada cuando se la entrega.

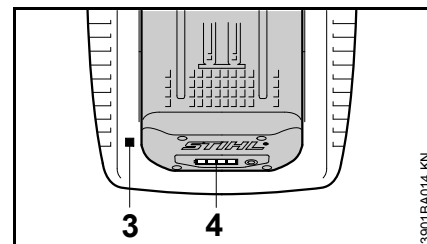
Se recomienda cargar la batería completamente antes de usarla por primera vez.

- Conecte el cargador al suministro de energía eléctrica – el voltaje de la red de electricidad y el voltaje operacional del cargador deben ser iguales – vea "Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica".

Use el cargador sólo en recintos cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre 5 °C y 40 °C (41°F-104 °F).



- Coloque la batería (1) en el cargador (2) hasta que perciba una resistencia notable – luego presione hasta el tope.



Después de haber insertado la batería, el diodo fotoemisor (3) del cargador se ilumina – vea "Diodos fotoemisores (LED) del cargador".

El procedimiento de carga comienza tan pronto se iluminan en verde los diodos fotoemisores (4) de la batería – vea "Diodos fotoemisores (LED) de la batería".

El tiempo de carga depende de varios factores, que incluyen el estado de la batería, la temperatura ambiente, etc.; por lo tanto, pueden variar con respecto al tiempo de carga indicado en "Especificaciones".

La batería se carga en la máquina durante el uso. Si se coloca una batería caliente dentro del cargador, posiblemente habrá que dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga comienza únicamente cuando la batería se enfría. El tiempo de carga puede verse prolongado por el período de enfriamiento.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga.

Cargador AL 300

El cargador está provisto de un ventilador para enfriar la batería. Se puede escuchar al ventilador cuando está en marcha.

Cargador AL 100

El cargador espera con el procedimiento de carga hasta que la batería se haya enfriado por sí sola. La batería se enfría normalmente por medio de transferir el calor al aire.

Carga terminada

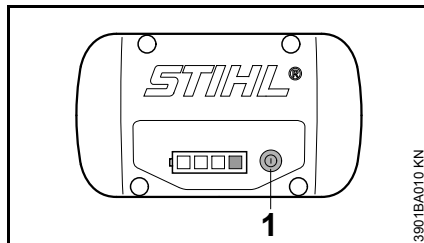
Una vez que se ha cargado la batería completamente, el cargador se apaga automáticamente y luego:

- los diodos fotoemisores de la batería se apagan
- el diodo fotoemisor del cargador se apaga
- el ventilador del cargador se apaga (si lo tiene)

Retire la batería cargada del cargador una vez terminado el proceso de carga.

Diodos fotoemisores (LED) de la batería

Cuatro diodos fotoemisores indican el estado de carga de la batería y cualquier problema que pueda ocurrir en ésta o en la herramienta motorizada.



- Presione el botón (1) para activar la pantalla – la pantalla se apaga automáticamente después de 5 segundos.

Los diodos fotoemisores pueden encenderse o destellar en verde o rojo.

 El diodo fotoemisor se enciende en verde continuamente.

 El diodo fotoemisor destella en verde.

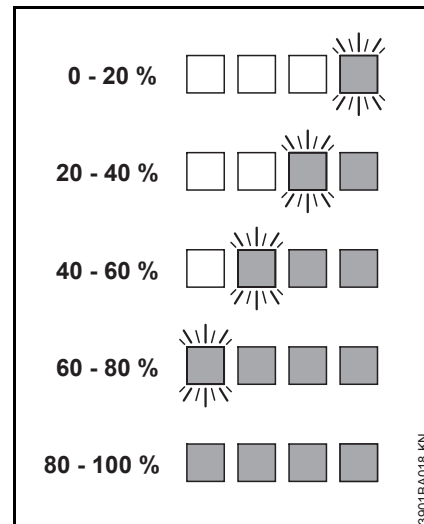
 El diodo fotoemisor se enciende en rojo continuamente.

 El diodo fotoemisor destella en rojo.

Durante el proceso de carga

Los diodos fotoemisores se encienden continuamente o destellan para indicar el progreso de la carga.

Un diodo fotoemisor que destella en verde indica la capacidad que actualmente se está cargando.

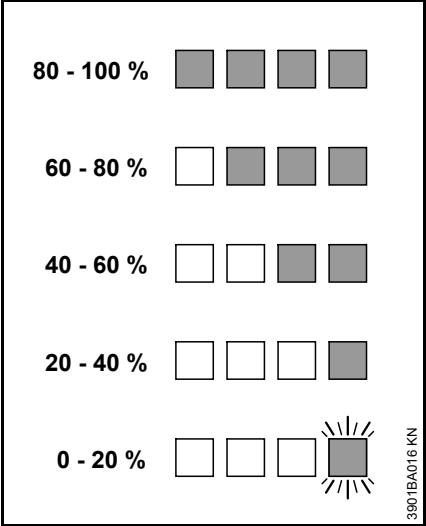


Los diodos fotoemisores de la batería se apagan automáticamente cuando se completa el proceso de carga.

Si los diodos fotoemisores de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los diodos fotoemisores rojos se encienden continuamente/destellan”.

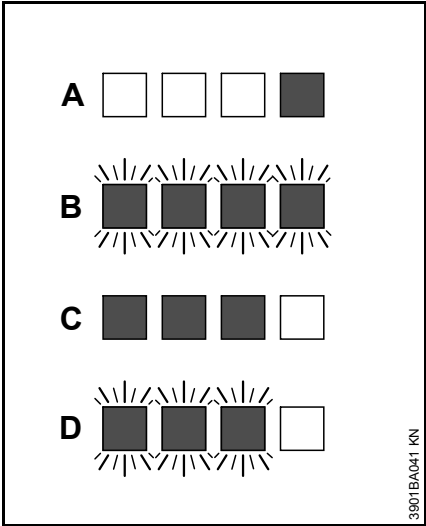
Durante el funcionamiento

Los diodos fotoemisores verdes se encienden continuamente o destellan para indicar el estado de la carga.



Si los diodos fotoemisores de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los diodos fotoemisores rojos se encienden continuamente/destellan”.

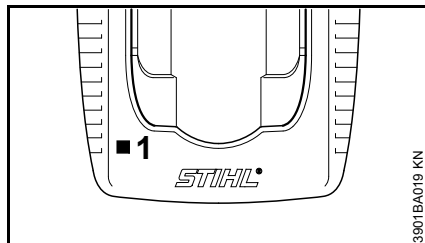
Si los diodos fotoemisores rojos se encienden continuamente/destellan



A	Un diodo fotoemisor se enciende continuamente en rojo:	La batería está muy caliente ^{1) 2)/fría¹⁾}
B	Cuatro diodos fotoemisores destellan en rojo	Batería averiada ³⁾
C	Tres diodos fotoemisores se iluminan continuamente en rojo:	La herramienta eléctrica está muy caliente. Espere un momento hasta que se enfríe.
D	Tres diodos fotoemisores destellan en rojo	Herramienta eléctrica averiada ⁴⁾

- 1) Durante el proceso de carga: El proceso de carga se inicia automáticamente una vez que la batería se haya enfriado/calentado.
- 2) Durante el funcionamiento: Si la herramienta motorizada se apaga, deje que la batería se enfríe; puede ser necesario extraer la batería de la herramienta motorizada para este fin.
- 3) Interferencias electromagnéticas o avería. Saque la batería de la herramienta y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la máquina - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
- 4) Interferencias electromagnéticas o avería. Retire la batería de la máquina. Utilice una herramienta sin filo para quitar la tierra de los contactos del compartimento de la batería. Vuelva a instalar la batería. Encienda la herramienta motorizada - si los diodos fotoemisores continúan destallando, la herramienta está averiada y deberá ser revisada por un concesionario de servicio - STIHL recomienda acudir a un concesionario autorizado de STIHL.

Diodos fotoemisores (LED) del cargador



El diodo fotoemisor (1) del cargador se enciende continuamente en verde o destella en rojo.

Una luz verde continua...

...significa lo siguiente:

La batería

- se está cargando
- está muy caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Consulte también “Diodos fotoemisores (LED) de la batería”.

El diodo fotoemisor verde del cargador se apaga cuando la batería está completamente cargada.

Una luz roja destellante...

...significa lo siguiente:

- No existe ningún contacto eléctrico entre la batería y el cargador – quite la batería y vuelva a colocarla.
- Batería averiada (consulte también “Diodos fotoemisores (LED) de la batería”).
- Cargador averiado – solicite a un concesionario de servicio que lo revise. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

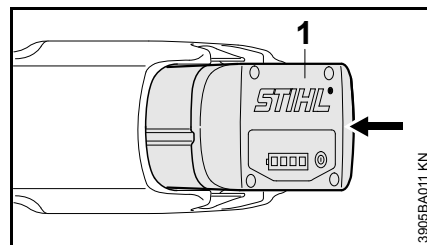
Encendido de la máquina

La batería de una máquina nueva de fábrica no está completamente cargada.

Recomendación: Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

- De ser necesario, quite la tapa del compartimiento de la batería antes de instalar la batería, es decir, oprima las dos pestañas de traba para soltarlas y quitar la tapa.

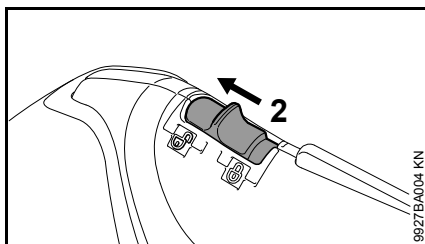
Instalación de la batería



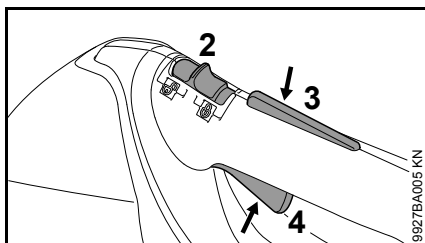
- Coloque la batería (1) en la herramienta motorizada – la batería se desliza por el compartimiento – presiónela hacia abajo cuidadosamente hasta que encaje en su lugar – la batería debe estar a ras con la parte superior de la caja.

Encendido de la máquina

- Asegúrese de tener los pies bien apoyados.
- Párese bien derecho – sujete la herramienta motorizada en una posición relajada.



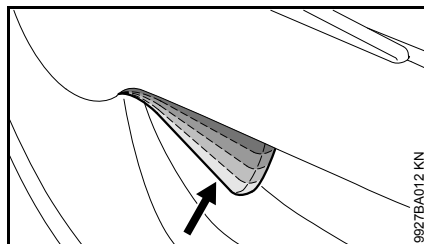
- Desbloquee la herramienta motorizada moviendo el pestillo de retención (2) a la posición .



- Empuje el bloqueo (3) hacia abajo, oprima el gatillo (4) y mantenga ambos en dichas posiciones.

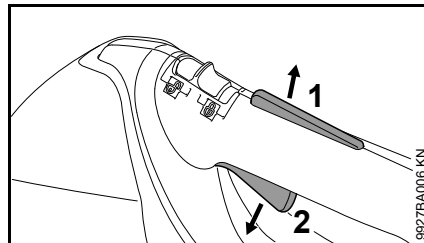
El motor funciona únicamente si el pestillo de retención (2) está en la posición  y el bloqueo (3) y el gatillo (4) se accionan simultáneamente.

Gatillo

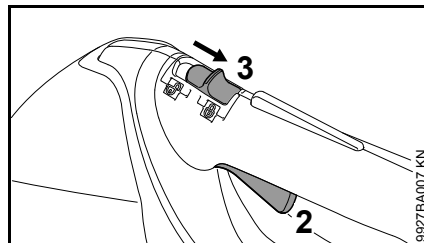


La velocidad del motor se controla con el gatillo. Oprima el gatillo para acelerar el motor.

Apagado de la máquina



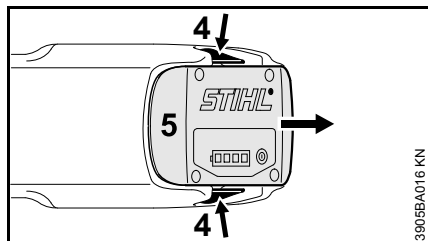
- Suelte el bloqueo (1) y el gatillo (2).



- Mueva el pestillo de retención (3) a la posición  – el gatillo (2) no puede accionarse – la herramienta motorizada está bloqueada para evitar que arranque.

Siempre retire la batería de la herramienta motorizada durante los descansos y después de terminar el trabajo.

Retire la batería.



- Presione ambas lengüetas de traba (4) al mismo tiempo para desbloquear la batería.
- Extraiga la batería (5) de la caja.

Cuando la herramienta motorizada no está en uso, apáguela para no poner en peligro a terceros.

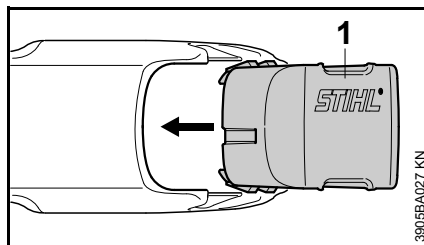
Tome medidas para proteger la máquina contra el uso no autorizado.

Almacenamiento de la máquina

- Mueva el pestillo de retención a la posición .
- Retire la batería.
- Limpie a fondo la máquina.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

Tapa de compartimiento de batería

En algunos mercados la máquina incluye una tapa para el compartimiento de la batería. Protege al compartimiento de la batería contra la contaminación.



- Una vez terminados los trabajos, deslice la tapa (1) a su posición inicial hasta que se escuche que se engancha en su posición.

Almacenamiento de la batería

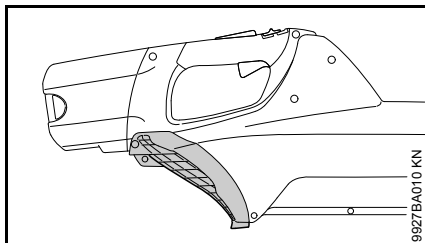
- Extraiga la batería de la herramienta motorizada o del cargador.
- Almacénese bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgalos fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegidos de la contaminación.
- No guarde baterías sin usar – alterne su uso.

Para obtener la vida útil óptima de la batería, almacenarla con un nivel de carga de aproximadamente el 30%.

Almacenamiento del cargador

- Retire la batería.
- Desconecte el enchufe del tomacorriente de pared.
- Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgalos fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegidos de la contaminación.

Inspección y mantenimiento por el usuario



- Revise la rejilla de admisión en busca de daños antes y después de usar la máquina – solicite al concesionario que reemplace una malla dañada¹⁾.
- Limpie la rejilla de admisión cuidadosamente con un cepillo de cerdas suaves cuando sea necesario.

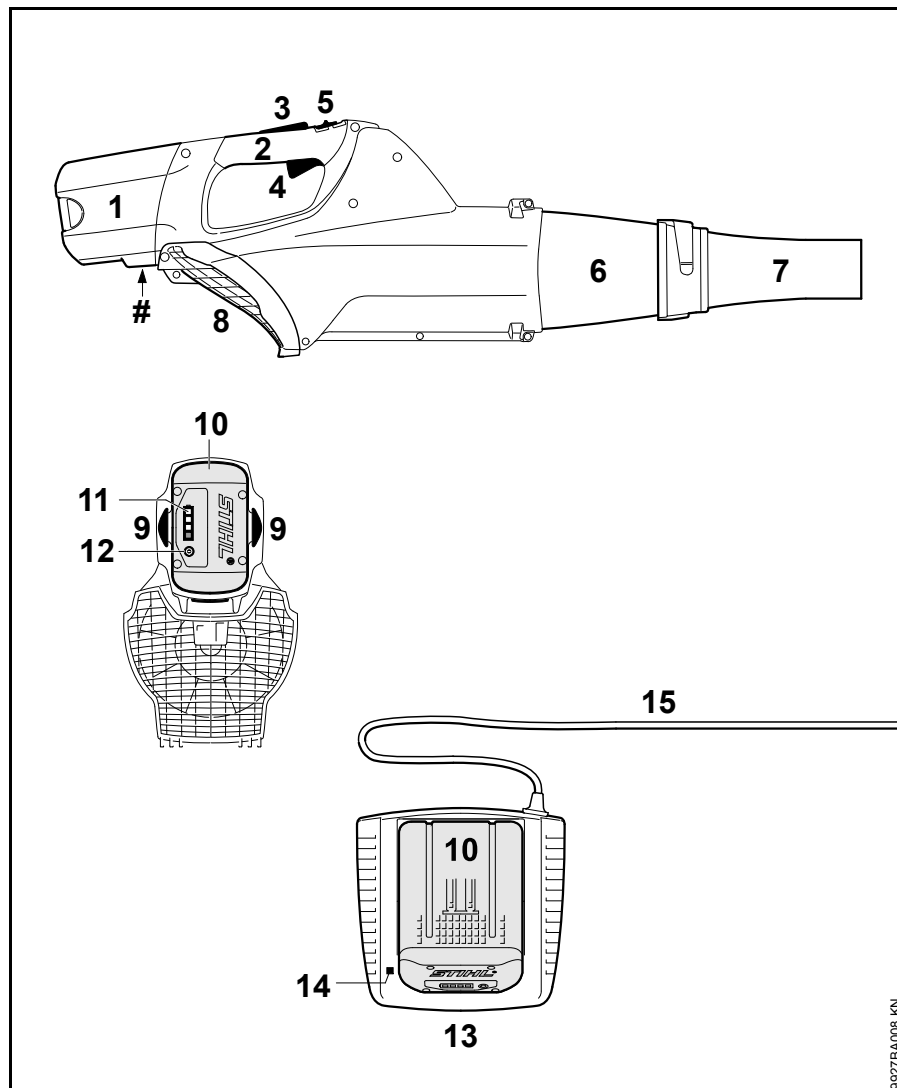
¹⁾ STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

Información para mantenimiento

Los intervalos dados a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de trabajo. Si el tiempo de trabajo por jornada es más largo que lo normal, o si las condiciones son extremas (zonas polvorientas, etc.), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente. Mueva el pestillo de retención a la posición  antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.		antes de comenzar el trabajo	después de terminar el trabajo o diariamente	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problema	si tiene daños	si se requiere
Máquina completa	Inspección visual (condición general)	X							
	Limpiar		X						
Controles (pestillo de retención, bloqueo del gatillo y gatillo)	Comprobar el funcionamiento	X							
	Limpiar		X						X
Rejilla de admisión	Inspección visual (condición general)	X	X						
	Limpiar								X
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución ¹⁾							X	
Todos los tornillos y tuercas accesibles	Volver a apretar								X
Batería	Inspección visual	X					X	X	
Compartimiento para la batería	Limpiar	X							X
	Revisar el funcionamiento (extraer la batería)	X							
Etiquetas de seguridad	Reemplazar							X	

¹⁾ STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

Componentes importantes



- 1 Compartimiento para la batería
- 2 Mango de control
- 3 Bloqueo del gatillo
- 4 Gatillo
- 5 Pestillo de retención
- 6 Tubo del soplador
- 7 Boquilla
- 8 Rejilla de admisión
- 9 Lengüetas de traba de la batería
- 10 Batería
- 11 Diodos fotoemisores (LED) de la batería
- 12 Pulsador
- 13 Cargador
- 14 Diodo fotoemisor (LED) del cargador
- 15 Cordón eléctrico
- N.º Número de serie

9927BA008 KN

Definiciones

- 1. **Compartimiento para la batería**
Aloja la batería en la unidad.
- 2. **Mango de control**
Mango del soplador sujetado con la mano del operador.
- 3. **Bloqueo del gatillo**
Hay que oprimirlo antes de poder activar el gatillo.
- 4. **Gatillo**
Apaga y enciende el motor y controla su velocidad.
- 5. **Pestillo de retención**
Boquea o desbloquea el gatillo.
- 6. **Tubo del soplador**
Dirige el chorro de aire.
- 7. **Boquilla**
Se instala en el tubo del soplador para dirigir el chorro de aire.
- 8. **Rejilla de admisión**
Se instala sobre la abertura de admisión para reducir el riesgo del contacto directo con el ventilador axial ubicado debajo de la rejilla.
- 9. **Lengüetas de traba de la batería**
Fija la batería en la unidad.
- 10. **Batería**
Suministra energía eléctrica al motor.
- 11. **Diodos fotoemisores (LED) de la batería**
Indican el estado de la carga y la condición de funcionamiento de la batería.

- 12. **Pulsador**
Se usa para activar los diodos fotoemisores (LED) de la batería.
- 13. **Cargador**
Carga la batería.
- 14. **Diodo fotoemisor (LED) del cargador**
Indica el modo de funcionamiento del cargador y determinados problemas.
- 15. **Cordón eléctrico**
Suministra corriente eléctrica al cargador.

Especificaciones

Batería

Modelo: Iones de litio

La máquina puede usarse únicamente con baterías recargables STIHL originales.

El tiempo de uso depende del contenido energético de la batería.

Cargador

- AL 100**
- Fuente de alimentación: 120 V / 60 Hz
- Corriente nominal: 1,3 A
- Consumo de potencia: 75 W
- Corriente de carga: 1,6 A
- Aislamiento: II,  (aislamiento doble)
- AL 300**
- Fuente de alimentación: 120 V / 60 Hz
- Corriente nominal: 4,7 A
- Consumo de potencia: 330 W
- Corriente de carga: 6,5 A
- Aislamiento: II,  (aislamiento doble)
- AL 500**
- Fuente de alimentación: 120 V / 60 Hz
- Corriente nominal: 4,8 A
- Consumo de potencia: 570 W
- Corriente de carga: 12 A
- Aislamiento: II,  (aislamiento doble)

Tiempos de carga

AL 100

con AP 80:

– hasta el 80 % de capacidad: 70 min

– hasta el 100 % de capacidad: 100 min

con AP 115:

– hasta el 80 % de capacidad: 110 min

– hasta el 100 % de capacidad: 140 min

con AP 160:

– hasta el 80 % de capacidad: 150 min

– hasta el 100 % de capacidad: 165 min

con AP 180:

– hasta el 80 % de capacidad: 160 min

– hasta el 100 % de capacidad: 210 min

AL 300

con AP 80:

– hasta el 80 % de capacidad: 25 min

– hasta el 100 % de capacidad: 50 min

con AP 115:

– hasta el 80 % de capacidad: 25 min

– hasta el 100 % de capacidad: 55 min

con AP 160:

– hasta el 80 % de capacidad: 35 min

– hasta el 100 % de capacidad: 60 min

con AP 180:

– hasta el 80 % de capacidad: 40 min

– hasta el 100 % de capacidad: 70 min

AL 500

con AP 80:

– hasta el 80 % de capacidad: 25 min

– hasta el 100 % de capacidad: 50 min

con AP 115:

– hasta el 80 % de capacidad: 20 min

– hasta el 100 % de capacidad: 25 min

con AP 160:

– hasta el 80 % de capacidad: 35 min

– hasta el 100 % de capacidad: 60 min

con AP 180:

– hasta el 80 % de capacidad: 25 min

– hasta el 100 % de capacidad: 30 min

Corriente máx. de aire

con boquilla redonda 650 m³/h
(383 pies³/min)

con boquilla tipo abanico 715 m³/h
(421 pies³/min)

sin boquilla 845 m³/h
(497 pies³/min)

Velocidad del aire

con boquilla redonda 46 m/s
(103 mi/h)

con boquilla tipo abanico 45 m/s
(101 mi/h)

Dimensiones

Largo 987 mm
(38,9 pulg)

Altura 285 mm
(11,2 pulg)

Profundidad 167 mm
(6,6 pulg)

Peso

sin batería 3,2 kg (7,1 lb)

Tipo

Soplador para uso doméstico

Transporte

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos descritos en el Manual-UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas de ión de litio y baterías está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN3091, Clase 9 y grupo de envasado 2. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 para la herramienta motorizada y el cargador

Este dispositivo cumple con la parte 15 del reglamento de la FCC Rules. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones dadas a continuación:

- este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas
- este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias que reciba, incluso las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha hallado que satisface los límites correspondientes a un dispositivo digital Categoría B, según la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencias nocivas para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual puede determinarse

por medio de encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario a corregir las interferencias por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción
- aumente la separación entre el equipo y el receptor
- conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente al cual se ha conectado el receptor
- consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que el hacerlo podría anular la autoridad de usarlo.

Accesorios especiales

Comuníquese con su concesionario STIHL para información acerca de accesorios especiales que pueden estar disponibles para su producto.

Localización de averías

Siempre retire la batería antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.

Condición	Causa	Solución
La máquina no funciona cuando se la enciende.	No hay contacto eléctrico entre la herramienta motorizada y la batería	Extraiga la batería, revise los contactos y vuelva a colocarla
	La batería está descargada (1 diodo fotoemisor de la batería destella en verde)	Cargue la batería
	La batería está muy caliente/fría (1 diodo fotoemisor de la batería se enciende en rojo)	Deje que la batería se enfríe/caliente lentamente a una temperatura entre 15 °C y 20 °C (60 °F-70 °F)
	Defecto en la batería (4 diodos fotoemisores de la batería destellan en rojo)	Saque la batería de la herramienta y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la herramienta mecánica - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Herramienta se calienta excesivamente (3 diodos fotoemisores de la batería destellan en rojo)	Deje que la herramienta motorizada se enfríe
	Defecto en herramienta motorizada (3 diodos fotoemisores de la batería destellan en rojo)	Saque la batería de la herramienta y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la herramienta - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la herramienta está averiada y deberá ser revisada por un concesionario de servicio ¹⁾ .
	Hay humedad en la herramienta motorizada y/o en la batería	Deje que la herramienta motorizada/batería se seque

Siempre retire la batería antes de realizar algún trabajo en la herramienta motorizada.

Condición	Causa	Solución
La herramienta motorizada se apaga durante el funcionamiento	Los circuitos eléctricos de la batería o de la herramienta motorizada están muy calientes	Extraiga la batería de la herramienta motorizada y deje que ambas se enfríen
	El sistema eléctrico no funciona bien	Extraiga la batería y vuelva a colocarla en su lugar
El tiempo de funcionamiento es muy corto	La batería no está completamente cargada	Cargue la batería
	Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería	Revise la batería ¹⁾ y sustitúyala
La batería se atasca al colocarla en la herramienta motorizada/el cargador	Suciedad en guías/contactos	Limpie las guías/contactos cuidadosamente
La batería no se carga a pesar de que el diodo fotoemisor del cargador se enciende en verde	La batería está muy caliente/fría (1 diodo fotoemisor de la batería se enciende en rojo)	Deje que la batería se enfríe/caliente lentamente a una temperatura entre 15 °C y 20 °C (60 °F-70 °F) Use el cargador sólo en recintos cerrados y secos, a temperaturas ambiente entre 5 °C y 40 °C (40 °F-105 °F).
	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería	Extraiga la batería y vuelva a colocarla en su lugar
El diodo fotoemisor del cargador se enciende de rojo	Defecto en la batería (4 diodos fotoemisores de la batería destellan en rojo durante aproximadamente 5 segundos)	Saque la batería de la herramienta y vuélvala a colocar en su lugar. Encienda la herramienta mecánica - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Defecto en el cargador	Solicite al concesionario de servicio que revise el cargador ¹⁾

¹⁾ STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL para servicio.

Información de reparación

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. Solamente los talleres autorizados por STIHL deben llevar a cabo los demás trabajos de reparación.

Los reclamos de garantía presentados después de realizadas las reparaciones serán aceptados únicamente si las mismas fueron ejecutadas por un concesionario de servicio autorizado STIHL utilizando piezas de repuesto originales de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL**® y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

Reciclado de las baterías

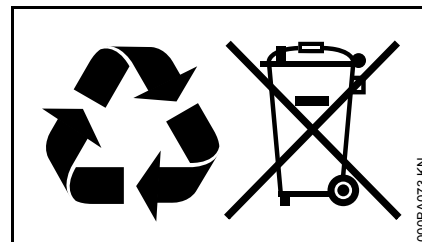
Información sobre reciclado de baterías



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario STIHL. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá. En todas las baterías recargables STIHL se puede encontrar el sello de la RBRC, que indica que la empresa aportó dinero para financiar el reciclado de dicha batería. El sello lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

Marcas comerciales

Marcas registradas de STIHL

STIHL®

STIHL®



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



4-MIX®

AUTOCUT®

EASYSTART®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Algunos de las marcas comerciales de STIHL por ley común



BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

HT Plus™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quad Power™

Quiet Line™

STIHL Arctic™

STIHL Compact™

STIHL HomeScafer Series™

STIHL Interchangeable Attachment Series™

STIHL M-Tronic™

STIHL MiniBoss™

STIHL MotoPlus 4™

STIHL Multi-Cut HomeScafer Series™

Stihl Outfitters™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL Protech™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

STIHL Territory™

TapAction™

TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

Direcciones

STIHL Inc.

536 Viking Drive

P.O. Box 2015

Virginia Beach

VA 23452-2015 EE.UU.

 WARNING

This product contains chemicals
known to the State of California to cause
cancer, birth defects
or other reproductive harm.

 ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas
consideradas por el Estado de California como
causantes de cáncer, defectos de nacimiento u
otra toxicidad reproductora.

0458-286-8621-A

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-286-8621-A